

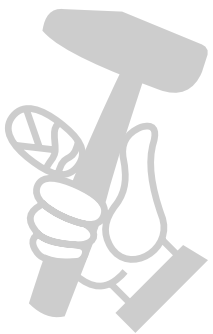
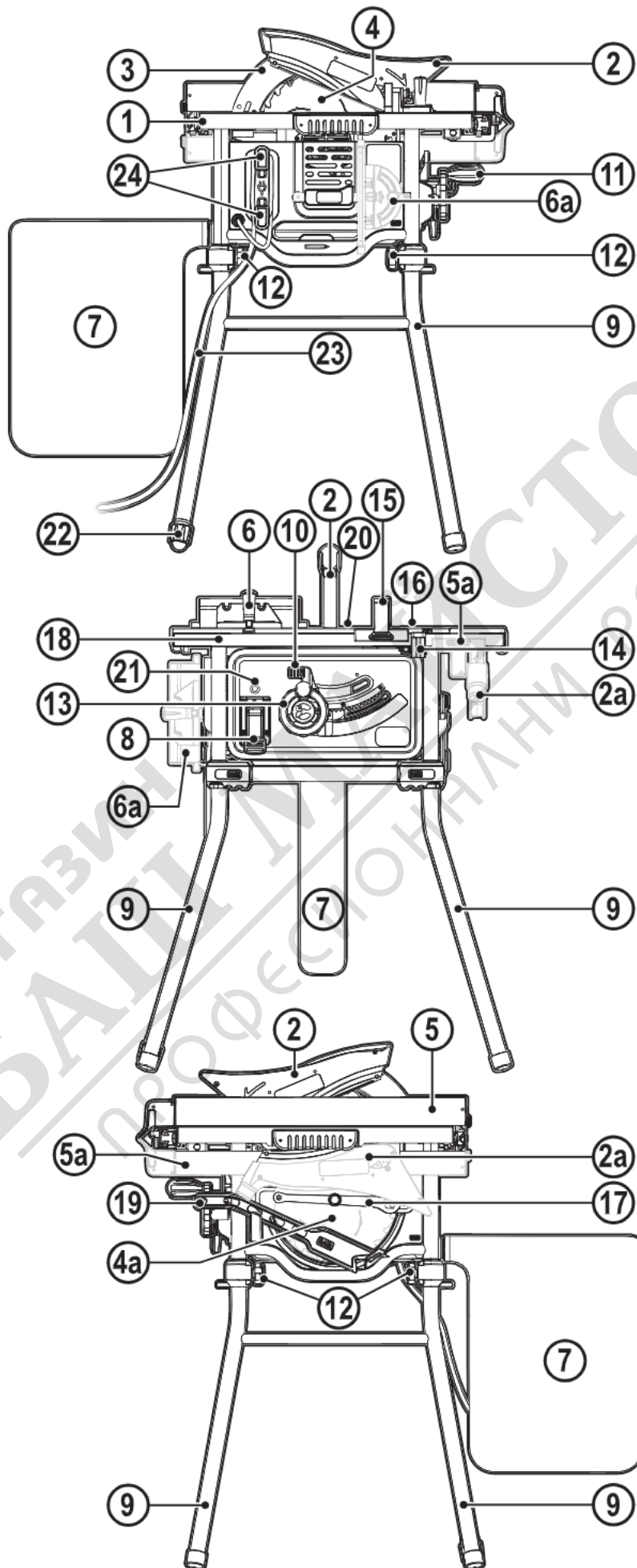


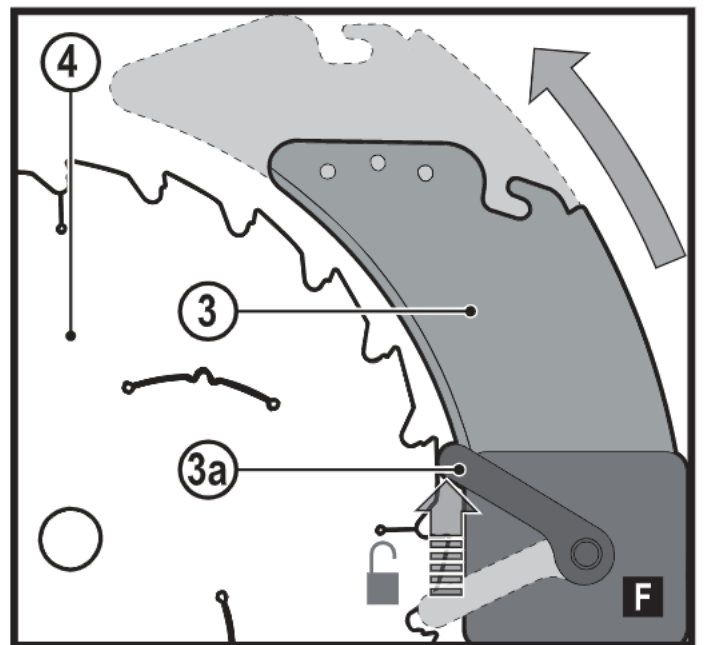
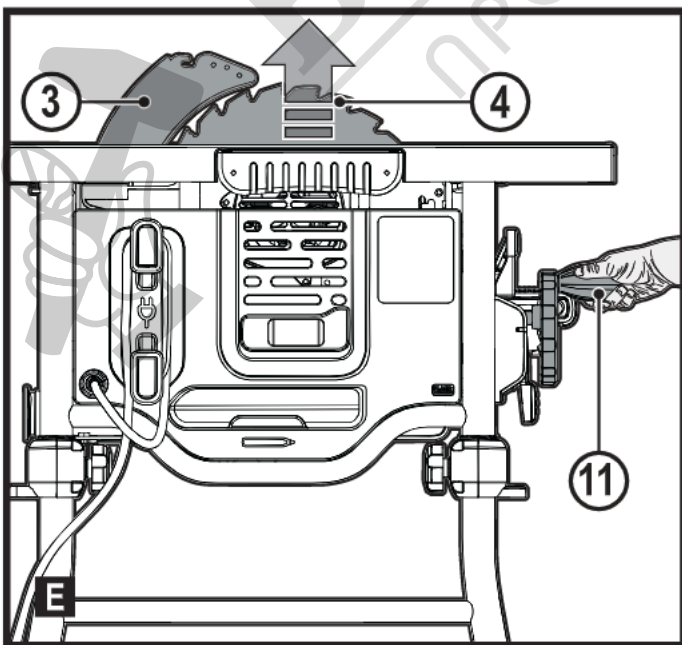
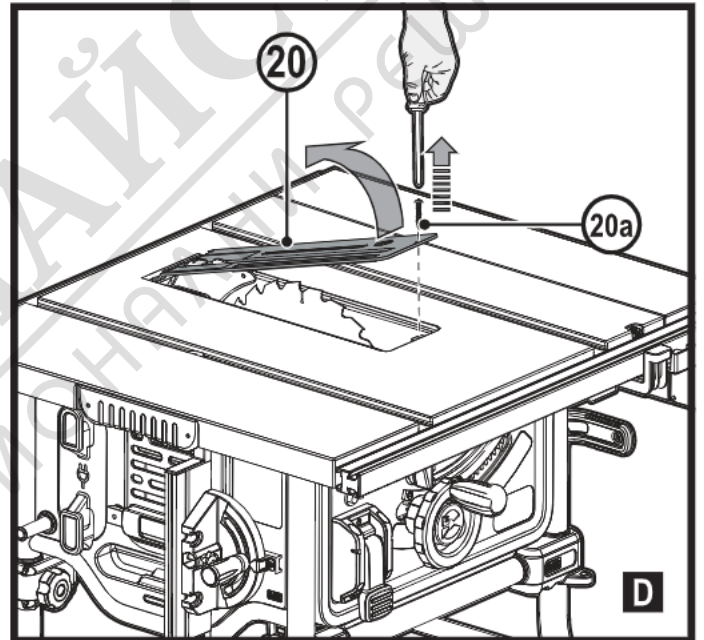
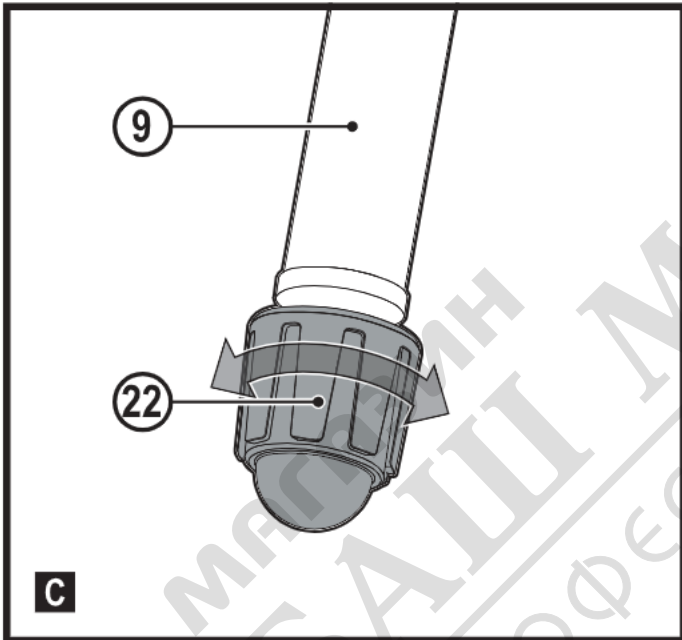
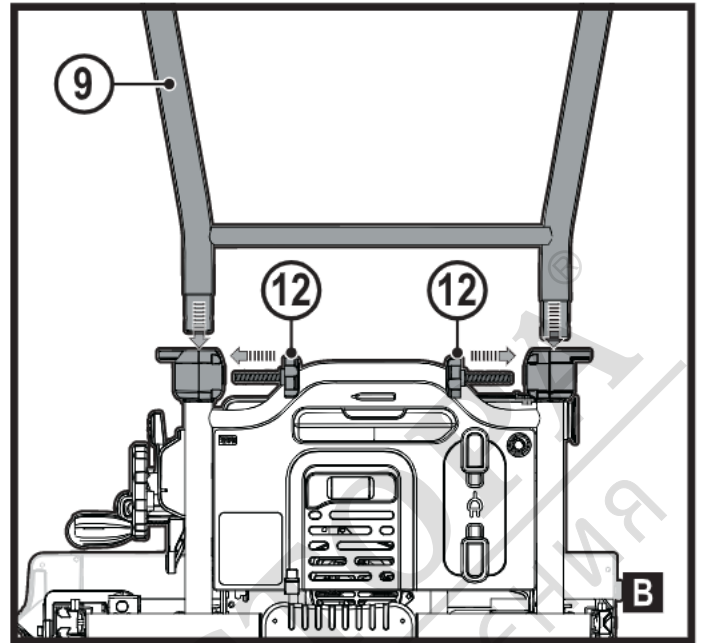
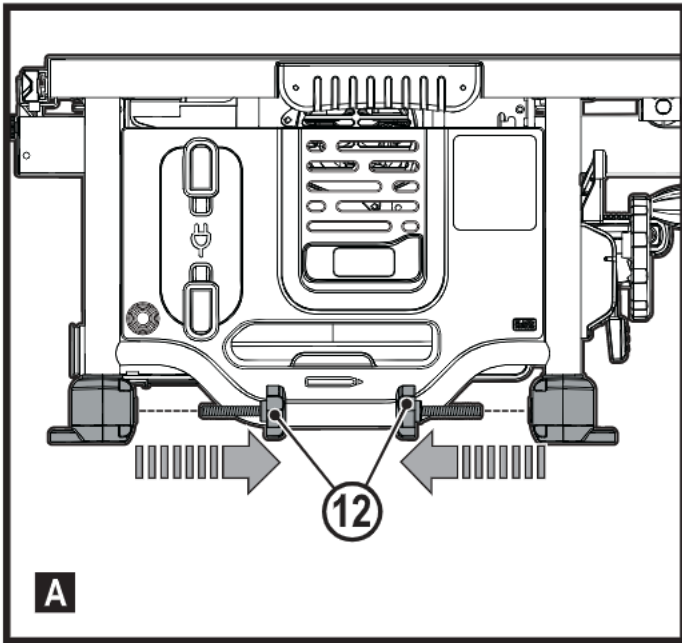
359207 - 82 BG

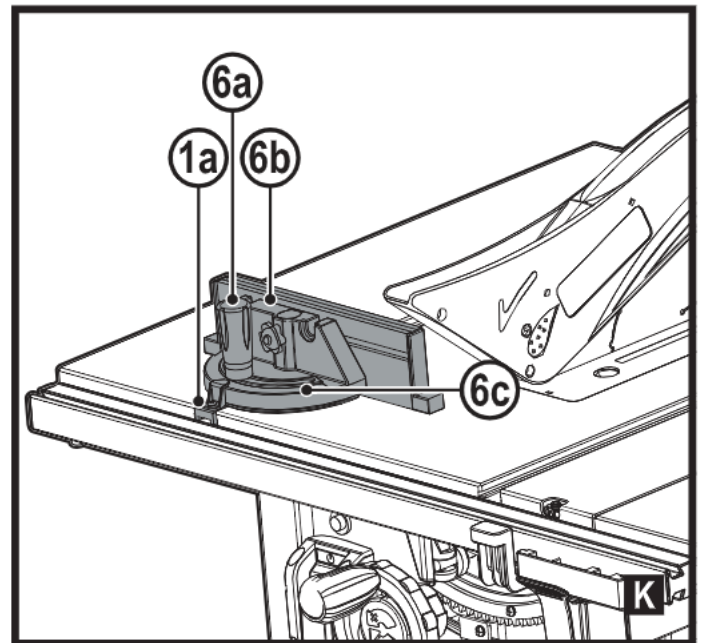
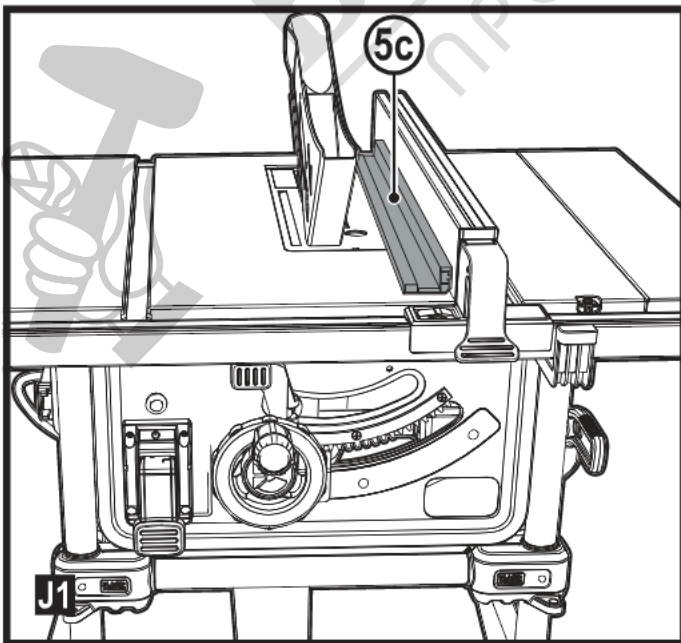
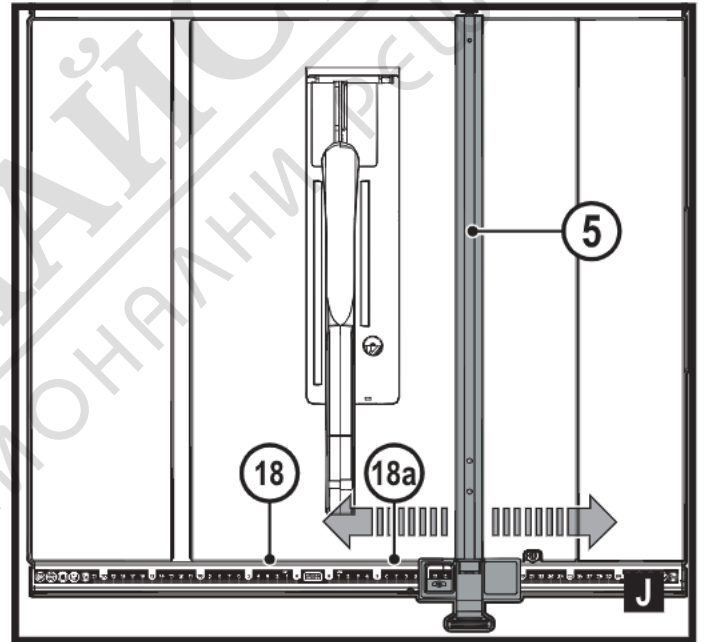
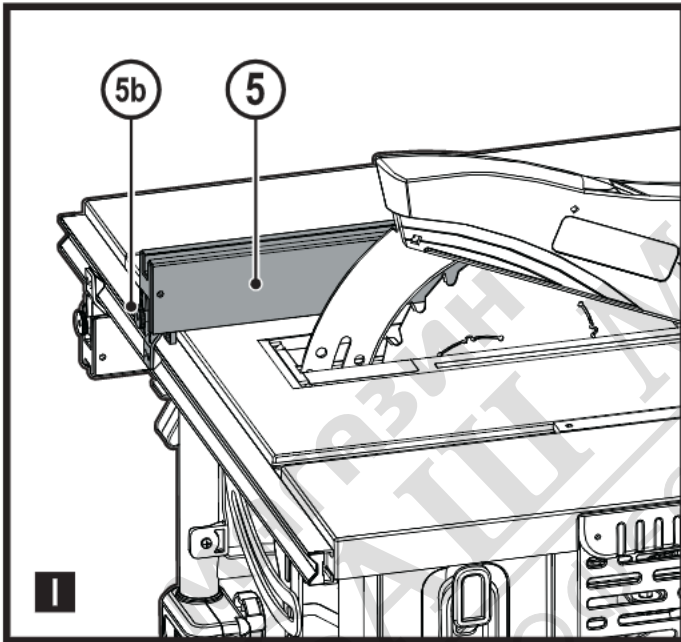
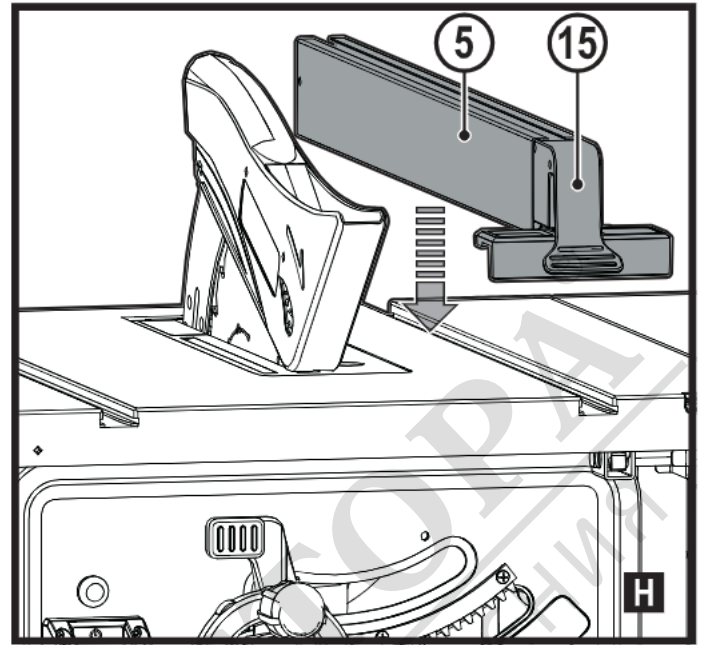
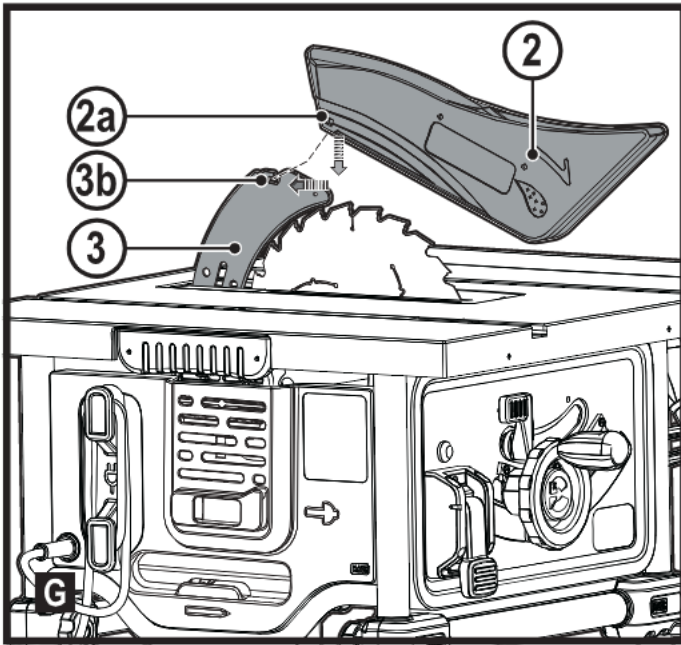
Превод на оригиналните инструкции

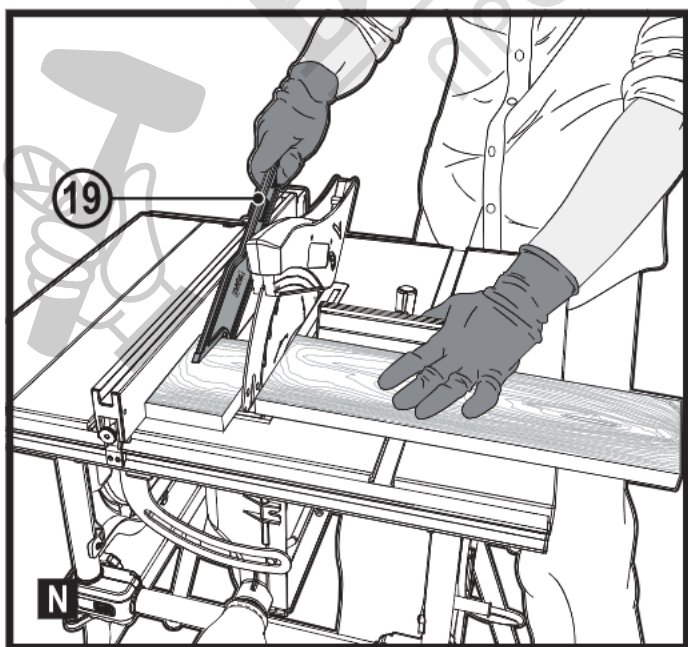
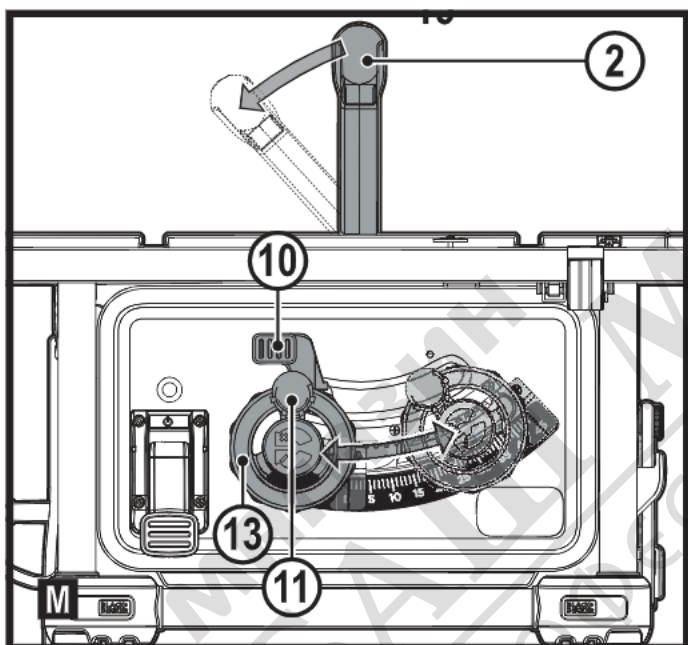
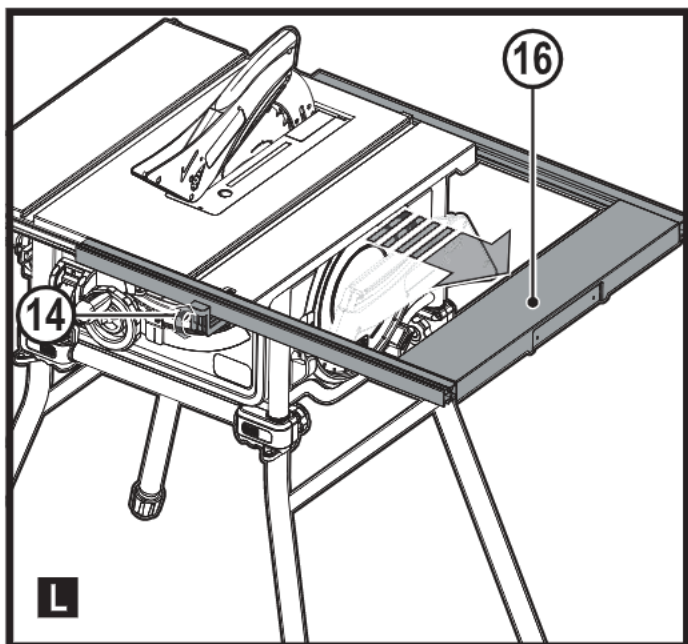
[www.blackanddecker.eu](http://www.blackanddecker.eu)

BES720









ЛАЙСТОРА®  
СИОНАЛНИ РЕШЕНИЯ

## Предназначение

Вашият настолен циркуляр BLACK+DECKER BES720 е проектиран за рязане и напречно рязане на всички видове дървен материал, съизмерими с размера на машината. Този инструмент е предназначен само за употреба от потребителя.

## Инструкции за безопасност

### Общи предупреждения за безопасна работа с електроинструменти



**Предупреждение! Прочетете всички предупреждения, инструкции, илюстрации и технически характеристики, предоставени с електроинструмента.** Неспазването на предупрежденията и указанията, изброени по-долу, може да доведе до токов удар, пожар и/или тежки травми.

**Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдещи справки.** Терминът "електроинструмент" във всички предупреждения, изброени по-долу, се отнася до захранвани (със захранващ кабел) или работещи на батерии (без захранващ кабел) електрически инструменти и машини.

#### 1. Безопасност на работното място

- а. **Пазете работното място чисто и добре осветено.** Безпорядъкът и недостатъчното осветление могат да доведат до трудова злополука.
- б. **Не използвайте електроинструменти във взривоопасна среда, като например при наличието на запалителни течности, газове или прах.** Електроинструментите произвеждат искри, които могат да възпламенят праха или изпаренията.
- в. **Дръжте деца и странични лица надалече, докато работите с електроинструмента.** Всяко отклоняване на вниманието може да ви накара да загубите контрол.

#### 2. Електрическа безопасност

- а. **Щепселите на електроинструмента трябва да са подходящи за използвания контакт. Никога, по никакъв начин не променяйте щепсела. Не използвайте адаптери за щепсела със заземени (замасени) електрически инструменти.** Непроменените щепсели и контакти намаляват риска от токов удар.
- б. **Да се избягва контакт на тялото със заземени или замасени повърхности като тръби, радиатори, кухненски печки и хладилници.** Съществува повишен риск от токов удар, ако тялото ви е заземено.
- в. **Не излагайте електроинструментите на дъжд и мокри условия.** Проникването на вода

в електроинструмента повишава опасността от токов удар.

- г. **Не злоупотребявайте с кабела. Никога не използвайте кабела за носене, дърпане или изключване на електроинструмента. Пазете кабела далече от топлина, масло, остри ръбове или движещи се части.** Повредените или оплетени кабели увеличават риска от токов удар. Ⓢ
  - д. **Когато работите с електроинструмент на открито, използвайте удължителен кабел, удобен за използване на открито.** Използването на кабел, подходящ за употреба на открито, намалява риска от токов удар.
  - е. **Ако не можете да избегнете работата с електроинструмент на влажно място, използвайте захранване с дефекнтоковата защита (RCD).** Употребата на RCD намалява риска от токов удар.
3. **Лична безопасност**
    - а. **Бъдете нащрек, внимавайте какво правите и бъдете разумни, когато работите с електроинструмента. Не използвайте електроинструмента, когато сте изморени или сте под влияние на наркотици, алкохол или лекарства.** Един миг невнимание при работа с електроинструмент може да доведе до сериозни наранявания.
    - б. **Използвайте лични предпазни средства. Винаги носете защита за очите.** Предпазни средства, като противопрахова маска, предпазни обувки, каска или слухова защита, използвани за съответните условия, намаляват личните наранявания.
    - в. **Предотвратявайте случайното задействане. Уверете се, че превключвателят е на позиция изключен, преди да го свържете към източника на захранване и/или към батерийното устройство, преди да вземете или носите инструмента.** Носенето на електроинструмент с пръста на прекъсвача или стартирането на електроинструменти, когато прекъсвачът е на позиция "включен", може да доведе до трудова злополука.
    - г. **Махнете всички регулиращи или гаечни ключове преди да включите електроинструмента.** Прикрепени към въртящи се части на електроинструмента гаечни или регулиращи ключове могат да доведат до наранявания.
    - д. **Не се протягайте прекалено. Стойте стабилно на краката си през цялото време.** Това позволява по-добър контрол над електроинструмента в непредвидими ситуации.
    - е. **Обличайте се подходящо. Не носете висящи дрехи или бижута. Пазете косата и дрехите си далече от движещите се части.** Висящите дрехи, бижута или

дълги коси могат да бъдат захванати от движещи се части.

- ж. **Ако са предоставени устройства за аспирация или приспособления за събиране на прах, уверете се, че са свързани и използвани правилно.** Използването на тези средства може да намали опасностите свързани с праха.
- з. **Не допускате поради навика от честото използване на инструмента да пренебрегвате принципите за безопасност при работа с него.** Едно невнимателно действие може да доведе до тежки наранявания в рамките на части от секундата.
- 4. **Използване и грижа за електроинструментите**
  - а. **Не насилвайте електроинструментите.** Използвайте правилния инструмент за вашето приложение. Подходящият електроинструмент ще свърши по-добре и по-безопасно работата, при темпото, за което е създаден.
  - б. **Не използвайте електроинструмента, ако превключвателят не го включва и изключва.** Всеки електроинструмент, който не може да се контролира с превключвателя е опасен и трябва да се поправи.
  - в. **Изключете щепсела от захранването и/или батерията на електроинструмента преди извършването на каквото и да е регулиране, смяна на аксесоари или съхраняване на уреда.** Такива предварителни мерки за безопасност намаляват риска от нежелателно задействане на електроинструмента.
  - г. **Съхранявайте преносимите електроинструменти извън досега на деца и не позволявайте на непознати с електроинструмента или тези инструкции лица да работят с него.** Електроинструментите са опасни в ръцете на необучени потребители.
  - е. **Поддръжка на електроинструменти и аксесоари.** Проверявайте за неправилно разположение или свързване на подвижните звена, за счупване на части и всички други условия, които могат да повлияят на експлоатацията на електроинструментите. При повреда на електроинструмента, задължително го поправете преди да го използвате отново. Много злополуки се причиняват от лошо поддържани електрически инструменти.
  - е. **Да се поддържат режещите инструменти остри и чисти.** Правилно поддържаните режещи инструменти с остри остриета по-трудно могат да се огънат и по-лесно се контролират.
  - ж. **Използвайте електроинструментите, аксесоарите и допълнителните части към тях в съответствие с инструкциите, като вземате предвид работните условия и характера на работата.** Използването

на електроинструмента за работи, различни от тези, за които е предназначен, може да доведе до опасни ситуации.

- з. **Пазете дръжките и повърхностите за захващане сухи и чисти от масло и грес.** Хлъзгави дръжки и повърхности не са условие за безопасна работа и контрол на инструмента в неочаквани ситуации.
- 5. **Сервизиране**
  - а. **Сервизирането на вашия електроинструмент трябва да се извършва само от квалифицирано лице, като се използват само оригинални резервни части.** Това ще гарантира безопасната употреба на уреда.

## Инструкции за безопасност за настолни триони

- 1. **Предупреждения за щитовете**
  - а. **Дръжте щитовете на място. Щитовете трябва да са в работно състояние и да са правилно монтирани.** Щит, който е разхлабен, повреден или не функционира правилно трябва да се поправи или смени.
  - б. **Винаги използвайте предпазител на ножовете на триона и нож за резба за всяка операция на рязане.** За срязване, където режещият диск реже напълно през плътната част на детайла, щита и другите защитни устройства помагат за намаляване на риска от нараняване.
  - с. **Незабавно отново прикрепете защитната система, след извършване на срязване (като ребатиране, дадоиране или повторно срязване), което изисква отстраняване на щита на ножа за цепене.** Щита и ножът за цепене, помагат да се намали риска от нараняване.
  - д. **Уверете се, че режещият диск не е в контакт с щита, ножовката или детайла преди включването на превключвателя.** Непреднамереният контакт на тези елементи с режещия диск може да доведе до опасни условия.
  - е. **Регулирайте ножа за цепене, както е описано в това ръководство.** Неправилното поставяне, определяне на разстоянието и подравняването може да направи ножа за цепене неефективен при намаляване на различни откати.
  - ф. **За да работи ножа за цепене, той трябва да е захванат в работния детайл.** Ножът за цепене е неефективен при рязане на детайли, които са прекалено къси, за да бъдат захванати с ножа за цепене. При тези условия, отката не може да бъде предотвратен от ножа за цепене.
  - г. **Използвайте подходящият диск за ножа за нацепване.** За да функционира правилно ножът

за цепене, диаметърът на режещия диск трябва да съвпада с подходящия нож, а корпусът на режещия диск трябва да е по-тънък от дебелината на ножа за цепене, а ширината на рязане на режещия диск трябва да е по-широка от дебелината на ножът за цепене.

**2. Предупреждения за процедурите при рязане**

- a. **ОПАСНОСТ: Никога не поставяйте пръстите си или ръцете в близост или в на една линия с режещия диск.** Един момент на невнимание или подхлъзване може да насочи ръката ви към режещия диск и да доведе до сериозни телесни повреди.
- b. **Подавайте обработваният детайл в режещият диск само срещу посоката на въртене.** Подаването на обработваният детайл в същата посока на въртене на диска над масата, може да доведе до издърпване на детайла и вашата ръка към режещият диск.
- c. **Никога не използвайте габарита за скосяване, за да подавате обработваният детайл при цепене, и не използвайте оградката за ограничител на дължината при напречно рязане с габарита за скосяване.** Воденето на детайла с разделителната оградка и габарита за скосяване едновременно, увеличава вероятността за захващане и откат на режещия диск.
- d. **При цепене, винаги прилагайте подаващата сила на обработваният детайл между оградката и режещият диск. Използвайте бутална пръчка, когато разстоянието между оградката и режещият диск е по-малко от 150 мм, и използвайте бутален блок, когато разстоянието е по-малко от 50 мм.** "Подпомагачи работата" устройства ще пазят ръката ви на безопасно разстояние от режещият диск.
- e. **Използвайте само буталната пръчка, осигурена от производителя, или конструирана в съответствие с инструкциите.** Тази бутална пръчка осигурява достатъчно разстояние на ръката до режещият диск.
- f. **Никога не използвайте повредена или отрязана бутална пръчка.** Повредената бутална пръчка може да се счупи, което може да доведе до подхлъзване на ръката ви в режещия диск.
- g. **Не извършвайте никакви необмислени операции. Винаги използвайте или разделителна оградка или габарит за скосяване, за да позиционирате и направлявате детайла.** "Свободни ръце" означава използването на ръцете за поддържане или водене на обработваният детайл вместо разделителната оградка или габарита за скосяване. Рязането със свободни ръце води до разместване, захващане или откат.
- h. **Никога не се пресягайте около или над въртящият се режещ диск.** Пресягането към детайл може да

доведе до случайно докосване на движещият се режещ диск.

- i. **Осигурете допълнителна опора за детайла в задната част и/или отстрани на триона за дълги и/или широки детайли, за да ги поддържате на нивото.** Дългият и/или широкият детайл имат тенденция да се завъртат на ръба на масата, което води до загуба на контрол, захващане на режещия диск и откат.
  - j. **Подавайте обработваният детайл с равномерно темпо. Не огъвайте и не извивайте обработваният детайл. Ако възникне задръстване, незабавно изключете инструмента, извадете щепсела от контакта, след което изчистете задръстването.** Задръстването на режещият диск от обработвания детайл може да доведе до откат или спиране на мотора.
  - k. **Не изчиствайте парчета от отрязан материал, докато циркуляра работи.** Материалът може да се заклепти между оградката или в щита на режещият диск и диска може да издърпа вашите пръсти към острието. Изключете циркуляра и изчакайте докато режещият диск спре, преди да разчистите материала.
  - l. **Използвайте помощна ограда, която е в контакт с плота на масата, когато нацепвате детайли с дебелина по-малка от 2 мм.** Тънкия детайл може да се слепи под оградката и да предизвика откат.
- 3. Случаи на откат и подобни предупреждения**
- Откатът е внезапна реакция на обработвания детайл, дължаща се на притиснат, прилепнал режещ диск или неправилна линия на рязане в обработвания детайл по отношение на режещия диск, или когато част от обработваният детайл се свързва между режещия диск и разделителната оградка или друг фиксиран предмет. Най-често по време на откат детайлът се повдига от масата до задната част на режещия диск и се задвижва към оператора.
- Откатът е резултат от злоупотреба на триона и/или неправилни работни процедури или условия и може да се избегне, като се вземат подходящи предпазни мерки, както са дадени по-долу.
- a. **Никога не заставайте директно в една линия с режещият диск. Винаги позиционирайте тялото си върху една и съща страна на режещия диск като оградката.** Отката може да задвижи обработвания детайл при висока скорост към всеки, който стои пред него и е в една линия с режещия диск.
  - b. **Никога не се присягайте над или към задната част на режещия диск, за да дърпате или да поддържате детайла.** Може да се получи случаен контакт с режещия диск или откат може да завлече вашите пръсти към режещия диск.

- c. **Никога не дърпайте и не натискайте обработваният детайл срещу въртящия се режещ диск.** Натискането на обработвания детайл върху режещия диск ще създаде условия на засядане и откат.
- d. **Подравнете оградата да бъде успоредна на режещия диск.** Неправилно подравнената оградка ще притисне обработвания детайл към режещия диск и ще предизвика откат.
- e. **Внимавайте, когато правите срязвания в слепи зони на сглобените детайли.** Издаденото острие на диска може да среже предмети, които може да доведе до откат.
- f. **Подкрепяйте големите панели за минимален риск от защипване и откат на режещият диск.** Големите панели са склонни към огъване под собствената си тежест. Подпора(и) трябва да се поставят под всички части на панела, надвиснали над гоната част на масата.
- g. **Особено внимавайте при рязане на усукан, оплетен, изкривен или неравен детайл, за да го насочвате с габарита за откос или покрай оградката.** Изкривеният, завързан или усукан детайл е нестабилен и причинява неправилно подравняване на процепа с режещия диск, засядане и откат.
- h. **Никога не изрязвайте повече от един детайл, групирани вертикално или хоризонтално.** Режещият диск може да поеме един или повече детайла и да причини откат.
- i. **Когато рестартирате циркуляра с режещият диск в обработвания детайл, центрирайте острието в процепа и проверете дали зъбците на триона не са захванати в материала.** Ако режещият диск заседне, може да излезе или да отскочи от обработвания детайл при рестартиране на триона.
- i. **Поддържайте режещите дискове чисти, остри и в достатъчно количество.** Никога не използвайте изкривени режещи дискове, както и напукани или със счупени зъбци. Острите и правилно поставени режещи дискове имат минимална възможност за огъване, засядане и откат.
4. **Предупреждения за процедурите при работа с настолния циркуляр**
- a. **Изключвайте машината и извадете щепсела от контакта, когато сваляте вложката за масата, сменяте режещия диск или извършвате настройки на ножа за цепене или на щита на диска, и когато машината е оставена без надзор.** Предпазните мерки ще предотвратят инциденти.
- b. **Никога не оставяйте машината да работи без надзор. Изключете го и не оставяйте инструмента, докато не спре напълно.** Работещият циркуляр, оставен без надзор, представлява неконтролирана опасност.
- c. **Поставете настолният циркуляр в добре осветена и равна зона, където можете да поддържате добра стойка и баланс.** Тя трябва да бъде инсталиран на място, което осигурява достатъчно пространство за лесна работа според размера на вашия детайл. Задръстени, тъмни участъци и неравномерни хлъзгави подове предизвикват инциденти.
- d. **Често почиствайте и отстранявайте дървени стърготини под масата на триона и/или устройството за събиране на прах.** Натрупаният прах от работа с циркуляра е запалителен и може да се самозапали.
- e. **Настолният циркуляр трябва да е укрепен.** Настолен циркуляр с неподходяща укрепеност, може да се преобърне.
- f. **Свалете инструменти, дървени отломки и подобни от масата, преди включване на настолния циркуляр.** Разсейване или потенциално задръстване може да бъде опасно.
- g. **Винаги използвайте режещи дискове с правилен размер и форма (диамант вместо кръг) за дорникови дупки.** Режещите дискове, които не отговарят на монтажния хардуер на триона ще работят с изместване, което води до загуба на контрол.
- h. **Никога не използвайте повредени или неподходящи средства за монтаж на триони, като фланци, шайби, болтове или гайки.** Тези монтажни средства са специално разработени за вашия трион, за безопасна работа и оптимално изпълнение.
- i. **Никога не стъпвайте на настолния циркуляр, не го използвайте като стъпало.** Може да настъпи сериозно нараняване, ако инструментът е наклонен или режещият инструмент е докоснат по невнимание.
- j. **Уверете се, че режещият диск е монтиран така, че да се върти в правилната посока. Не използвайте шлифовъчни дискове, телени четки или абразивни дискове с настолния циркуляр.** Неправилното монтиране на режещите дискове или използването на аксесоари, които не са препоръчани, могат да причинят сериозни наранявания.

### Допълнителни инструкции за безопасност за настолни циркуляри

- ◆ Предназначението е описано в това ръководство. Използването на аксесоар, приспособление или изпълнението на каквато и да е операция с този инструмент, различна от препоръчаните в това ръководство, представлява риск от нараняване и/или повреда на имущество.

- ◆ Не използвайте напукани/огънати/повредени/деформирани ножове.
- ◆ Не използвайте остриета с по-голям или по-малък диаметър от препоръчителния. За правилните размери на острието вижте техническите данни. Използвайте само остриетата, указани в това ръководство, които са в съгласие с EN 847-1.



**Предупреждение!** Контактът или вдишването на прах, в резултат на рязане, могат да застрашат здравето на оператора и на трети лица в близост. Носете защитна маска срещу прах, специално създадена за предпазване от прах и изпарения, и внимавайте лицата в или влизащи в работната зона също да са защитени.

- ◆ Не работете с материал, съдържащ азбест. Азбестът се счита за канцерогенен.
- ◆ Носете ръкавици при работа с триони и груб материал (ножовете трябва да се носят в държач, когато е възможно).
- ◆ Носете защита на слуха, за да се намали рискът от индуцираната загуба на слуха.
- ◆ Помислете си за използването на специално проектирани за намаляване на шума остриета.
- ◆ Носете предпазни очила, за да намалите риска от нараняване.
- ◆ Използвайте торбата за прах, предоставена при рязане на дърво.
- ◆ Изберете правилният диск за материала, който ще бъде срязван.
- ◆ Не работете с машината без поставен щит. Не работете с машината, ако щита не работи или не се поддържа правилно.
- ◆ Преди всяко рязане се уверете, че машината е стабилна.
- ◆ Поддържайте дръжките сухи, чисти и незамърсени от масло и смазка.
- ◆ Съхранявайте околното пространство на машината добре поддържано и свободно от насипни материали, например чипове и отрязъци.
- ◆ Уверете се, че машината и работното място са снабдени с подходящо общо или локално осветление.
- ◆ Не позволявайте на необучени хора да работят с тази машина.
- ◆ Преди употреба се уверете, че режещият диск е монтиран правилно. Уверете се, че диска се върти в правилната посока.
- ◆ Поддържайте диска остър. Следвайте инструкциите за смазване и смяна на аксесоарите.
- ◆ Внимавайте скоростта, обозначени върху режещия диск, да е най-малко равен на скоростта, обозначени върху триона.
- ◆ Винаги изключвайте машината от електрическата мрежа, преди извършването на каквато и да е поддръжка или когато сменяте острие.
- ◆ Никога не извършвайте почистване, поддръжка, отстраняване на отрязани части или други части на обработваната част от зоната за рязане, когато машината работи и главата на триона не е в положение на покой.
- ◆ Уверете се, че всички заключващи копчета и дръжки са стегнати преди започване на всяка операция.
- ◆ Никога не се опитвайте да спрете бързо движеща се машина чрез запречването на инструмент или друго средство пред острието; по този начин може да се стигне до сериозни инциденти по непредпазливост.
- ◆ Преди да използвате или монтирайте някой от аксесоарите, консултирайте се с ръководството за употреба. Неправилното използване на аксесоар може да доведе до щети.
- ◆ Никога не правете предупредителните знаци на електроинструмента неразпознаваеми.
- ◆ Никога не стойте върху електроинструмента. Сериозни наранявания могат да възникнат, когато електроинструментът се преобърне или при контакт с острието.
- ◆ Не хващайте острието след работа, преди да се охлади. Режещото острие може да се нагорещи по време на работа.
- ◆ За да избегнете нараняване от изхвърлените материали, извадете щепсела от контакта, за да избегнете случайно стартиране, и след това извадете малките материали.
- ◆ Преди употреба и след всяка поддръжка трябва да се провери предпазителя на острието, за да се гарантира правилното функциониране. Това изпитване трябва да се извърши с изключен и изваден от ел. мрежа. Ако предпазителят не работи правилно, поддръжката на електроинструмента трябва да се извърши от квалифициран сервизен техник. Обадете се на BLACK+DECKER за най-близкият сервизен агент.
- ◆ **Този настолен циркуляр е предназначен само за рязане на дърво, пластмаса и цветни метали.** Не използвайте триона, за да режете други материали, освен препоръчаните от производителя.
- ◆ Не хващайте острието след работа, преди да се охлади. Режещото острие може да се нагорещи по време на работа.



**Предупреждение!** Рязането на пластмаси, дървесината, покрита със смола и други материали може да доведе до натрупване на разтопен материал върху върховете на ножовете и корпуса на режещия диск, което увеличава риска от прегряване и свързване на ножчетата по време на рязане.

## Допълнителни рискове

Следните рискове са присъщи при използването на триони:

Въпреки прилагането на съответните правила за безопасност и използването на уреди за безопасност, някои допълнителни рискове не могат да бъдат избегнати. Те включват:

- ◆ Наранявания, причинени от докосване до въртящи се/движещи се части.
- ◆ Увреждане на слуха.
- ◆ Риск от инцидент, причинен от непокрита части на въртящото се острие на триона.
- ◆ Опасност от нараняване при смяна на части, остриета или аксесоари.
- ◆ Риск от притискане на пръст при отваряне на щитовете.
- ◆ Опасности за здравето, причинени от вдишването на прах, в резултат от рязане на дърва, особено дъб, бук и MDF.
- ◆ Наранявания, причинени от продължителна употреба на инструмента. Когато използвате някой инструмент за продължителни периоди от време, е необходимо да си взимате редовни почивки.

## Шум

Заявените стойности на шумовите емисии са измерени в съответствие със стандартен метод за изпитване и могат да се използват за сравняване на един инструмент с друг.

Декларираните стойности на излъчваният шум могат, също така, да бъдат използвани при предварителната оценка за излагането.

**Предупреждение!** Стойността на излъчваният шум по време на действителното използване на електроинструмента може да се различава от обявените стойности, в зависимост от начина, по който се използва инструмента, особено по отношение на вида обработван материал.

**Предупреждение!** Винаги носете подходяща лична защита на слуха. При някои условия и продължителност на употреба, шумът от този продукт може да допринесе за загубата на слуха. Бъдете наясно със следните фактори, които влияят на излагането на шум:

- ◆ Използвайте остриетата на триона, които са създадени за намаляване на шума,
- ◆ Използвайте само добре подострени остриета, и
- ◆ Използвайте специално проектирани дискове за намаляване на шума.

## Етикети по инструмента

Следните пиктограми, заедно с кода за дата, са показани на инструмента:



**Предупреждение!** За да намалите риска от наранявания, прочетете ръководството с инструкции.



Носете защитни очила и маска



Носете защита за ушите



Носете маска срещу прах



Този продукт не трябва да се използва от деца под 16 години



Пазете ръцете си далече от острието



Носете ръкавици при работа с триони

Не излагайте инструмента на дъжд и висока влажност.



Изключете захранващия щепсел, ако кабелът се повреди или оплете.

## Електрическа безопасност



Този инструмент е двойно изолиран, следователно не му трябва заземителен кабел. Винаги проверявайте дали захранващият кабел е в съответствие с напрежението на табелката.

- ◆ Ако захранващият кабел е повреден, трябва да се смени от производителя или от оторизиран сервизен център на Stanley FatMax, за да се предотврати злополука.

## Напрежението спада

Внезапното протичане на токове предизвикват къси напрежения. При неблагоприятни условия на захранване, може да бъде повлияно друго оборудване. Ако системният импеданс на захранването е по-нисък от 0,361, е малко вероятно да възникнат смущения.

## Използване на удължителен кабел

Винаги използвайте одобрен удължителен кабел, подходящ за входящо захранване на вашият инструмент (виж Технически данни). Преди употреба проверете удължителния кабел за признаци на повреда, износване и стареене. Сменете удължителния кабел, ако е повреден или дефектен.

При използване на кабели на макари, винаги развивайте докрай кабела. Използването на удължителен кабел, който не е подходящ за захранването на инструмента, или който е повреден или дефектен, може да доведе до риск от пожар и токов удар.

## Характеристики

Вашият инструмент има всички или някои от следните характеристики.

1. Маса за циркуляр
2. Предпазител на острието
- 2а. Хранилище на дисковия щит
3. Нож за цепене
4. Острие на трион
- 4а. Хранилище за режещия диск
5. Оградка за цепене
- 5а. Хранилище на оградката за цепене
6. Калибър на скосявае
- 6а. Съхранение на габарита за скосяване
7. Торба за събиране на прах
8. Превключвател вкл./изкл.
9. Стойка с крачета
10. Заклучващо копче за регулиране на наклона
11. Дръжка за повдигане на диска
12. Заклучващо копче за стойка с крака
13. Диск за наклон на острието
14. Заклучваща дръжка за удължителна маса
15. Заклучваща дръжка за оградката за цепене
16. Удължителна маса
17. Гаечен ключ X2
18. Водеща релса
19. Бутало
20. Втулка за масата
21. Защита от претоварване
22. Регулатор на нивото на стойката с крака
23. Захранващ кабел
24. Закачалки за съхранение на захранващ кабел

## Сглобяване

- ◆ Отворете кутията и извадете острието.
- ◆ Поставете триона на гладка, равна повърхност като работна маса или здрава маса.

## Сглобяване на стойката с крака (Фиг. А, В и С)

**Забележка:** Стойките с крака са проектирани така, че да могат да се сглобяват само по един начин. Уверете се, че краката винаги са наклонени навън, както е показано на предния капак и монтажния чертеж на страница 2.

- ◆ Развийте и извадете всички четири копчета за заключване на стойката с крака (12), както е показано на фигура А.
- ◆ Поставете настолният циркуляр с главата надолу върху стабилна повърхност и поставете стойките с крака (9), както е показано на фигура В. Уверете се, че посоката е правилна.
- ◆ Поставете ключалките за заключване на стойката с крака (12), като гарантирате, че те преминават през отворите на стойките с крака (9) и ги затегнете здраво, както е показано на фигура В.
- ◆ Настолният циркуляр се предлага с регулатор на нивото на стойката с крака (22), която може да се регулира, за да компенсира неравномерните подове, както е показано на фигура С.

## Настройка на нож за нацепване (фиг. D, E и F)

**Предупреждение!** От съображения за транспорт, ножът (3) е закрепен в долната позиция преди първоначалното пускане в експлоатация. Работете с машината, само ако ножът (3) е в горната позиция. Поставянето на ножа за нацепване (3) в горно положение е както следва:

- ◆ Свалете фиксиращия винт (20а) върху вложката на масата (20) и повдигнете вложката на масата от триона, както е показано на фигура D.
- ◆ Повдигнете комплекта на триона и ножа за нацепване, като завъртите дръжката на ножа (11) обратно на часовниковата стрелка, както е показано на фигура E.
- ◆ Разхлабете фиксиращата дръжка (3а) и издърпайте ножа (3) в горната позиция, както е показано на фигура F.
- ◆ Върнете заключващата дръжка (3а) в заключено положение.

## Сглобка на дисковия щит (Фиг. G)

- ◆ Предпазителят на острието (2) е снабден с предварително сглобен болт (2а), фиксиран в правилното положение.
- ◆ Поставете болта (2а) в вдлъбнатината (3b) на ножа (3) и натиснете към задната страна на ножа, докато се застопори, както е показано на фигура G.

## Монтаж/подмяна на режещият диск

**Предупреждение!** Уверете се, че устройството е изключено от източника на захранване. Носете защитни ръкавици.

- ◆ Разглобете предпазителя на триона (2).

- ◆ Извадете вложката на масата (20).
- ◆ Разхлабете гайката на триона, като поставите гаечния ключ (17) върху гайката и противодействате с друг гаечен ключ (17) на фланеца.

**Предупреждение!** Завъртете гайката в посока на въртене на режещият диск.

- ◆ Извадете външния фланец и извадете режещият диск от вътрешния фланец с диагонално движение надолу.
- ◆ Почистете внимателно фланеца, преди да фиксирате новият диск.
- ◆ Поставете новия лист на триона и закрепете външния фланец.

**Предупреждение!** Зъбците на новият нож са много остри и могат да бъдат опасни. Уверете се, че зъбите са насочени надолу в предната част на масата, подравнени със стрелката, маркирана на предпазителя на режещият диск (2).

### Превключвател за вкл./изкл. (8)

- ◆ За да включите машината, повдигнете капака на черната лопатка и натиснете зеления бутон за стартиране.
- ◆ За да изключите машината, натиснете черната лопатка.

### Дълбочина на пробиване

Завъртете дръжката за повдигане на диска (11), за да настроите острието на необходимата дълбочина на рязане.

- ◆ Завъртете обратно на часовниковата стрелка; за увеличаване на дълбочината на рязане.
- ◆ Завъртете по часовниковата стрелка; за намаляване на дълбочината на рязане.

След всяко ново регулиране е препоръчително да се извърши пробно рязане, за да се проверят зададените размери.

### Сглобка на оградката за нацепване (фиг. 3, и I)

- ◆ Фиксирайте оградката за нацепване (5) отзад и натиснете заключващата дръжка (15) надолу.
- ◆ Когато разглобявате, издърпайте заключващата дръжка (15) нагоре и извадете оградката (5). Оградата за нацепване може да се затегне със задната гайка (5b).

### Настройка на ширината на рязане (Фиг. J)

Оградката (5) се използва за рязане на материал по дължина.

- ◆ Поставете разделителната оградка (5) върху направляващата шина (18) отдясно или отляво на ножа на триона.
- ◆ Скалата върху направляващата шина (18) може да се използва за показване на пролуката между

оградката и режещия лист (4), само когато масата не е в удължено положение (фиг. L)

- ◆ Поставете оградката за нацепване (5) в съответствие с необходимата спецификация на стъклото и го закрепете със заключващата дръжка за оградката (15).

### Спомагателен ограничител (Фиг. J1)

При рязане на тесни детайли и ъгълчета на скосяване, спомагателният ограничител (5в) трябва да бъде монтиран към оградката (5), както е показано на фигура J1.

Когато режете тесни детайли, те могат да се задръстят между оградката и режещия диск, да бъдат захванати от въртенето на ножа и да бъдат изхвърлени от машината. Следователно, регулирайте спомагателния стоп (5в) по такъв начин, че неговият водещ ръб да е разположен между зъба на предния нож на триона и предния край на ножа за нацепване.

### Използване на устройството за скосяване (фиг. K)

- ◆ Натиснете устройството за скосяване в отвор (1а) на настолния трион (1).
- ◆ Разхлабете заключващата дръжка (6а).
- ◆ Завъртете устройството за скосяване (6b), докато се зададе необходимият ъгъл.
- ◆ Скалата (6с) показва зададеният ъгъл.
- ◆ Затегнете отново заключващата дръжка (6а).

### Удължителна маса (фиг. L)

Удължителната маса (16) може да се използва за особено широки детайли.

- ◆ Разхлабете заключващата дръжка (14) и издърпайте разширението на ширината на масата до необходимата дължина.

### Настройка на ъгъла на острието (фиг. M)

Задайте необходимия ъгъл на скосяване от 0 до 45 градуса.

- ◆ Разхлабете заключващото копче за регулиране на наклона (10).
- ◆ Вкарайте диска за наклон на острието (13) и завъртете до желаният ъгъл.
- ◆ Настройте желаният ъгъл, след което отново заключете копчето (10).

### Инструкции за работа

След всяка нова корекция е препоръчително да се извърши пробно изпитване, за да се проверят зададените размери. След като включите триона, изчакайте лопатката да достигне максималната си скорост на въртене, преди да започнете с рязането.

Осигурете дълъг детайл срещу изпадане в края на срязването (напр. с ролкова стойка и т.н.) Внимавайте особено при започване на рязането!

## Извършване на надлъжни срязвания

Надлъжното рязане (известно още като нарязване) е, когато използвате триона за рязане по протежение на влакното на дървесината. Натиснете единият ръб на детайла към оградката (5) с плоската страна на масата на триона (1). Предпазителят на ножовете (2) трябва винаги да се спуска над детайла. Когато правите надлъжен разрез, никога не приемайте работно положение, което е в съответствие с посоката на рязане.

- ◆ Включете триона.
- ◆ Поставете ръцете си (със затворени пръсти) на детайла и избутайте детайла по дължина и в острието (4).
- ◆ Водете отстрани с лявата или дясната ръка (в зависимост от положението) само до предната страна на щита на режещият диск (2).
- ◆ Винаги натискайте детайла до края на ножа (3), като използвате буталото (19), както е показано на фигура N.
- ◆ Изрязаното парче остава на настолният циркуляр (1).
- ◆ Закрепете дългия детайл срещу изпадане в края на среза) с ролкова стойка и др.

**Предупреждение!** Винаги използвайте буталото (19), когато режете малки детайли.

Не режете прекалено малки детайли.

## Пресечено рязане

- ◆ Заклучете устройството за скосяване (6) на 0 градуса
- ◆ Настройте ъгъла на наклона на 0 градуса
- ◆ Регулирайте височината на режещият диск (4)
- ◆ Дръжте детайла плоско на масата (1) и срещу оградката. Дръжте детайла далече от диска.
- ◆ Дръжте ръцете ти далече от пътя на режещият диск.
- ◆ Включете машината и позволете на режещия диск да достигне пълна скорост.
- ◆ Задръжте детайла плътно срещу оградката и бавно преместете детайла заедно със сглобката на оградката, докато детайла се появи под горния щит на диска.
- ◆ Оставете зъбците да режат и не притискайте детайла през режещия диск. Скоростта на триона трябва да се поддържа постоянна.

След завършване на рязането изключете машината, оставете режещия диск да спре и отстранете детайла.

**Предупреждение!** Никога не натискайте и не задръжвайте срязаната страна на детайла.

## Процедура при задръстен диск

- ◆ Уверете се, че устройството е изключено от източника на захранване.
- ◆ Свалете детайла. Внимавайте ръцете ви да не докосват режещия лист.
- ◆ Натиснете претоварения протектор (21) и свържете щепсела отново, машината може да продължи да работи.

## След употреба

- ◆ След употреба, изтрийте стружките и прахта, прилепени към инструмента, с кърпа или други подобни.
- ◆ Смажете плъзгащите се части с машинно масло, за да предотвратите ръждясване.

## Защита на околната среда



Разделно събиране. Продуктите и батериите, отбелязани с този символ не трябва да се изхвърлят с битовите отпадъци.

Продуктите и батериите съдържат материали, които могат да бъдат възстановени или рециклирани, което намаляване търсенето на суровини.

Моля, рециклирайте електрически продукти и батериите в съответствие с местните разпоредби. Повече информация можете да намерите на [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

## Технически данни

		BES720 Тип 1
Напрежение	V	230
Честота	Hz	50
Входяща мощност	W	1800
Скорост на празен ход	/мин.	5200
Диаметър на острието	мм	254
Плътност на тялото на острието	мм	2,0
Разрешен диапазон на ширината на дънера	мм	2,8
Размер на вътрешния отвор	мм	30
Плътност на ножа за цепене	мм	2,5
Максимална дълбочина на рязане при 45°	мм	58
Максимална дълбочина на рязане при 90°	мм	80
Диапазон на скосяване на острието		0–45°
Тегло	кг	27,56

## Ниво на звуково налягане в съответствие с EN 62841:

LpA (звуково налягане) 95 dB(A), Колебание (K) 3 dB(A)
LWA (звукова мощност) 108 dB(A), Колебание (K) 3 dB(A)

## ЕО декларация за съответствие

ДИРЕКТИВА ЗА МАШИНИТЕ



BES720 настолен циркуляр

Black & Decker декларира, че продуктите описани под раздела „технически данни“ са в съответствие с:

EN62841-1:2015, EN62841-3-1:2014+A11:2017,

Тези продукти също са в съответствие с Директива 2006/42/EC, 2014/30/EC и 2011/65/EC.

За повече информация се свържете с Black & Decker на следния адрес или вижте задната страна на ръководството.

Долуподписаният е отговорен за компилацията на техническия файл и прави тази декларация от името на Black & Decker.

А. П. Смит  
Технически директор  
Black & Decker Europe, 210 Bath Road, Slough,  
Berkshire, SL1 3YD  
Великобритания  
29.3.2019 г.

## Гаранция

От Black & Decker сме уверени в качеството на изделията си и предлагаме изключителна потребителска гаранция от 24 месеца от датата на закупуването. Тази гаранция е само допълнение към вашите законови права, а не ги определя. Гаранцията е валидна на територията на страните членки на ЕС и на европейската свободна търговска зона.

За да изискате гаранция, искът трябва да е в съответствие с Правилата и условията на Black & Decker и трябва да предоставите доказателство за покупка на продавача или на оторизирания сервизен агент. Правилата и условията на 2 годишната гаранция на Black & Decker и адреса на най-близкия упълномощен сервизен агент можете да намерите на [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com), или като се свържете с най-близкия офис на Black & Decker на адреса, указан в това ръководство.

Моля, посетете нашия уеб сайт [www.blackanddecker.co.uk](http://www.blackanddecker.co.uk), за да регистрирате вашето ново изделие на Black & Decker и да сте в течение на нови изделия и специални оферти.